

ADAHOOONIŁIGII

(CURRENT EVENTS)

THE NAVAJO LANGUAGE MONTHLY

Library
Arizona State Museum

VOLUME 11, NUMBER 10, 11

PHOENIX, ARIZONA

AUGUST, SEPTEMBER, 1955

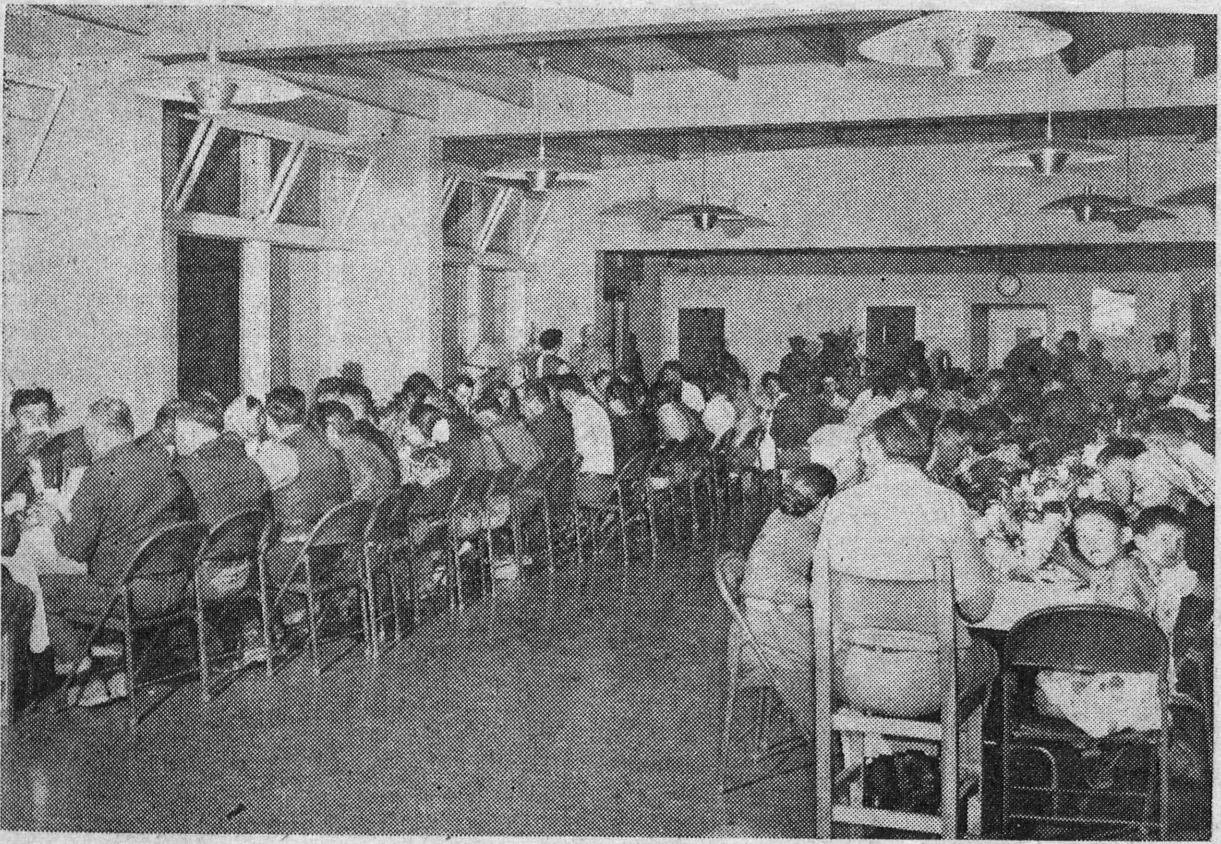
Shíidáq' Tségháhoodzánídi Naabeehó Binant'aí Álah Daazlígígo Baa Dahwiinist'iídígíí

Ya'iishjáashchilí wolyéhígíí táá'ts'áadahgóó yoolkáléédqá' hastóí dóó sáanii Naabeehó Binant'aí Béésh Bqgh Dah Naaz'áni dabidii'nínígíí Tségháhoodzánígi 'álah náánásdlíí'. 'Oolkiłígíí



Delegates and families are being admitted to Gallup Indian Center dining hall. This was at banquet honoring the Navajo Tribal Council. In right foreground is Mrs. Dudley Moore, Director Community Services, for Unitarian Service Committee, U. S. A. She along with Mr. Paul Jones, Chairman of Navajo Tribal Council and Mr. Scott Preston, Vice Chairman, are greeting the people. At left Mr. Maurice McCabe, Tribal Treasurer is assisting in getting the delegates admitted.

Hastóí béésh bqgh dah naaz'áni danilínígíí shíidáq' Tségháhoodzánígi 'álah silígígo 'íl 'ilnígíí k'ehgo Na'nízhoozhídi da'doosíjíl bi'doo'niidgo t'áá 'áadéé' bich'í hani' 'ályaa. Naanish bita' dahazlígígo 'íí'ággo 'ákóó biniiyé na'asdee' dóó áadi diné da'íiyáq'. 'Ákwiiyah 'íiildéehgo 'át'é díí kwii biká'ágíí. Indian Center wolyéego bikooth dáa'gi kin nteel si'q 'áká 'e'elyeedjí bíl naat'i'go háá'áyííh dóó da'nijah bá haz'q. 'Ákwii hastóí da'íiyáq'. Díí Indian Center ha'nínígíí Unitarian Services wolyéego yee dah yikahii 'ádaa deideest'ággo k'ad yá'át'éehgo náás yit'ih. Bilágáana 'asdzáni kwii hastóí yíl naazinígíí Mrs. Dudley Moore wolyé. 'Eí díí kót'éego 'áká 'e'elyeed nahaz'ággo díkwíigo shíi bee böhönlííhgo yitah níididáh lá.



Dinner at the Gallup Community Indian Center honoring the Navajo Tribal Council.

Kwii da'ayqago biká'ágíí Naabeehó binant'a'i béesh baqh dah naaz'áni dabidii'nínígíí 'ádaat'í. T'áadoo le'é 'íl'ínígíí k'ehgo Na'nízhoozhídi da'doodjílgíí bá yii'a'go 'íldáq' bik'i nii'nil. Ła' ba'álchíní nidayiizh'eezhgo 'éí t'áá 'áltso 'atah da'ayqago biká'a' kwii.

neeznáá bik'i dah yizkéezgo 'álah ná'adleehé góne' yah 'ajíijéé' dóó t'áá 'áko ch'ihoniyá. Niha-hastóí Paul Jones, 'Alqájí' Dah Sidáhígíí t'áadoo le'égoo ch'ídaha'a'go 'éí 'áltse bee hahoolzhiizh. 'Áadóó 'índa Tségháhoodzánídóó Naat'áanii G. Warren Spaulding ha'nínígíí 'áltse nihil nahodoolníh níigo 'éí 'áltse ba'deet'qá.

Tségháhoodzánídóó Naat'áanii:

Naabeehó ba'álchíní t'áá yá'át'éehgo Iq'í da'ólta'go yíhai níigo yee haadzíí Mr. Spaulding. Díí nihitahgóó da'ólta'góó dqqdáq' T'áátsoh ha'nínígíí naadiingóó yoołkáałgo k'asdáq' t'áá 'áltsgo 'álchíní dabighangóó kónidaadzaa. 'Ako ndi táago 'éí t'áá da'ólta'go t'áálá'í nínáádeezid. 'Éí 'aak'eedéq' 'ólta' bá binda'anishgo biniiнаа baa dáádahodiido. 'Ako 'éí t'óó yííghah nída'doołeełígíí t'éiyá biniiyé 'ólta' t'áá k'ézt'i' siljjí'.

Wáashindoón bi'ólta' daniljígo Tségháhoodzánídóó biyaa sinilgo da'ólta'góó Naabeehó ba'álchíní 11,181 da'ólta'go yíhai. 6,607 yilt'éego 'éí níléí t'óó'di da'ólta' ha'nínígóó da'ólta'go yíhai. Tsílkéí díóó ch'ikéí náhást'éíts'áadah díóó dego hodeez'áago béeédááhaiígíí 'ałdó' Iq'í t'ahdii 'ólta' yidadiilkalgo 'át'é. 'Akodaat'éhégíí 1,100 yilt'éego da'ólta'go yí-

hai. Naabeehó bináhásdzo binaagóó kin dah naazhja'a góó 'álchíní t'áá 'ákwii danijahgo Bilagáana ba'álchíní yił da'ólta'jí 'éí 1,027 yilt'éego da'ólta'go yíhai. T'áá dabighandóó Bilagáana bi'ólta'jí 'atah da'ólta'go yíhai yígií 'éí 3,900 yilt'éego lá. 'Áadóó 'índa k'ad t'óó baa ntsínááhákeesgo dííghaaí t'ah biláhádi 'áneelqá'go nááda'ólta' dooleet Naabeehó ba'álchíní. Jó k'ad 'índa Lók'aah Nteelgi díóó Dló'áyázhí hoolyéedi 'ólta' Ła' qaq'áánánál-nééh. Naabeehó tsílkéí díóó ch'ikéí 'ólta' naa-kits'áadahjí' nihool'áhígíí yííghah da'asłjí'go náásgóó 'ihoo'aah danilfiinii yiniiyé nááda'ólta'ágíí díóó naanish bíhoo'aah yiniiyé nááda'ólta'ágíí 'éí 159 yilt'éego 'ákót'éego 'atah da'ólta'go yíhai.

Nléí naanish dahólóögóó Diné 'adahanéhígíí díóó 'la' t'áá 'adahanéehgo 'át'é ní Mr. Spaulding. 'Akót'éego diné tádiin díóó bi'qaq'

'Continued on page 31'

ADAHOONIŁIGII

Leon Wall Editor
William Morgan Translator

Published on the first of each month by the Bureau of Indian Affairs, Navajo Agency, at the Phoenix Indian School, Phoenix, Arizona.

Address all letters to Editor, ADAHOONIŁIGII, Education Branch, Navajo Agency, Window Rock, Arizona.

Subscription rate: \$.50 per year. Make all checks or money orders payable to "Bureau of Indian Affairs."

Phoenix Indian School, Sept. 1, 1955. 3100 copies

(Continued from page 2)

tseebiigo naanish bá shónádaozt'e'.

Kéyah bikáá' k'éeda'dilyéehii binda'anishíí dó' kót'éego hani'. Naat'áanii Nééz nahós'a'gi Tsétaak'áán hoolyéhédóó yaago kéyah 1,200 acres bíghahgo bikáá' hasht'e hoolyaa. T'oo bikáá' k'idi'doolyéélgo hazt'q k'ad.

Bik'ehgo Na'nitkaadí hádilnééh ha'níigo k'ad tsosts'id daats'i nááhai. 'Eí yéé 'índa k'adéé hasht'e' niighááh. Daqdáq' kodóó naaltsoos ta' anáádeiz'ah Náhást'éí Sinilí. 'Eí 'áadi hazhó'ó bénááhoosdzingo shíj 'índa naaltsoos hádilýayi yidooltséét.

Tó bíká 'ada'algo'jí 'eí níléí 'adahwiis'áágóó dízdiin dóó bi'qáq díj'go hazt'q to hadeidiyoo-níili béédahoozin. Naadiin hastáq' 'eí ta' daad-dzaa, 'ásaatsoh to bá naazhódígií 'eí tseebiits'áadahgo nidadoo'nił.

Kéyah dahodii'eełgóó binda'anishígíí dó' neeznádiin dóó bi'qáq tseebídiin dóó bi'qáq 'ash-dla'go naanish yii'a'. Jó 'eí to bich'qáh dáda-dilt'línígíí dóó bich'qáh nida'nildizígíí t'áá 'altso 'áályiñí. Gad haha'nílígíí dó' táago yii'a'.

Naabéehó bidibé dahólónonii dó' k'ad níléí nihitahgóó naalyéhé yá naazdáhí danilínii naaltsoos yá hadeidile 'eí díi 'aghaa' hoonihigi náás kól'ínígíí biniiyé ní 'alldó' Mr. Spaulding.

Naabéehó bikéyah bikáá'gi nídishchíí' hólónígíí dó' nináádoolkah. Naakigo dah 'oonéél nídishchíí' bił béédahózini. 'Eí 'ákót'éego bi-naanish 'ádeidooliít lá. 'Áadóó shíj 'índa díi nídishchíí' 'áál'íjí dooleełgi bééhózín dooleet.

T'áadoo le'é kéyah biyi' dahólónonii bits'qá-dóó Naabéehó dine'é bibéeso bitahji' béeso 'anídahineezdee'ígíí dóó 'ádahwiis'áágóó Naabéehó nilínii ta'hodit'ehee béeso baa dahí-



Learning to read and write the Navajo language. Later some members of the group may apply some of the information they have gained to learning English.

Sáanii kwii naháatzqágo biká'ágíí Naabéehó bizaad bee 'ak'e'eshchíjgo dayółta' yídahoot'aah, bee na'adzoji dó' yídahoot'aah. 'Át'a-hádóó shíj ta' Bilagáana bizaad bíhoo'aahígíí yee yínáádadínóotah.

neezdee'ii kót'éé lá. Diné bihoodzójí tókó'í dóó nílch'i tikoní gas deiłníngíí bee béeso nishódahoozt'e'ii \$1,597,086.30 lá. Diné ta-hodit'ehee kéyah bá ndahasdzogóó tókó'í, 'índa nílch'i tikoní gas ha'nínígíí dahólónii béeso bee baa dahineezdee'ii 'eí \$98,714.50 lá. Leetso 'ádaat'éii hadaagéedii Naabéehó bihoodzo biyi'jí hólónonii béeso bee 'anáhineez-dee'ígíí 'eí \$640,000.00 lá. T'áá 'eí diné ba nídasdzójí dahólónonii 'eí bee béeso 'anídahineezdee' nilínii \$25,275.00 bíghah lá. June wolyéhígíí nídeezidéejí 'ákót'éego baa hani' lá díi.

T'áadoo le'é, leetso da 'ádaat'éii, hada'ni-táhígíí 'áltse naaltsoos ta' há 'ádaalne'go 'índa nídashnítá. 'Éidíígíí biniiyégo doo Indian nilínii 920 yilt'éego naaltsoos bá hadahineezdee' lá. Indian danilínii 'eí 791 yilt'éego naaltsoos bá hadahineezdee' lá. Tókó'í 'ádaat'éii bíká 'ada'algo'jí 'eí tseebídiin dóó bi'qáq tsosts'idgo bee 'a'deet'q. Ha'agéédjí bee 'a'deet'q nilínii 'eí tseebídiin dóó bi'qáq t'áál'áí, níigo Mr. Spaulding naanish náás deiít'ehígíí yaa nahasni'.

Paul Jones Bá Nááhoo'a':

Tségháhoodzánídóó Naat'áanii 'altso ch'i-dahaz'qádóó nihahastói Paul Jones kwii bá nááhoo'a'go ch'ínáádahaz'q. T'áá kóníghání nahalingo baa saad hólónígíí bininaago díi t'áadoo le'é Naabéehó bikéyah biyi' dahólónonii hadaagéédígií t'ahdii doo ts'ídá náás kónéeh da ní. Kodóó baa ntsáhákeesgo 'eí t'áadoo

(Continued on page 4)



Certificates were awarded to Navajo Policemen recently by F. B. I. These certificates were for completion of a course in Law and Order Identification. Policeman Wilfred Charley is being congratulated by G. Warren Spaulding, General Superintendent of Navajo Agency. Left to right: George Bright, Special Agent and Instructor, F.B.I.; John F. Carmody, Assistant General Superintendent (C.S.); Mr. Spaulding; Policeman Wilfred Charley; Theodore Hall, Assistant Area Director (C.S.); Mr. Crosby, F.B.I., and Pat Nelson, Chief of Branch of Law and Order, Navajo Agency.

Naabehó bisiláoo shíjdqá' 'íhoo'aah yaa naaskai. T'áadoo le'é bee ni'ééda hoyoozíjih nílinii 'íiyisíí bee ndabidi'neestqá'. 'Eí 'áltso yaa naaskai dóó naaltsoos bee bá hadahineezdee'. Jó 'éí kwii siláoo Wilfred Charley wolyéhígíí t'a' baa yiltsoozgo bikáá'. Yíl 'ahilálk'e doolnii'go bikáá'ágíí Tségháhoodzánídóó naat'áani G. Warren Spaulding deiłníigíí 'át'í. 'Áadóó bilagáana t'a' yíl nináádaasdžinígíí dó' t'áá hótsaago bida hólníihgo dah naazdáhígíí 'ádaat'í. Jó 'éí kwii bilagáana k'ehjí yaa halni'.

(Continued from page 3)

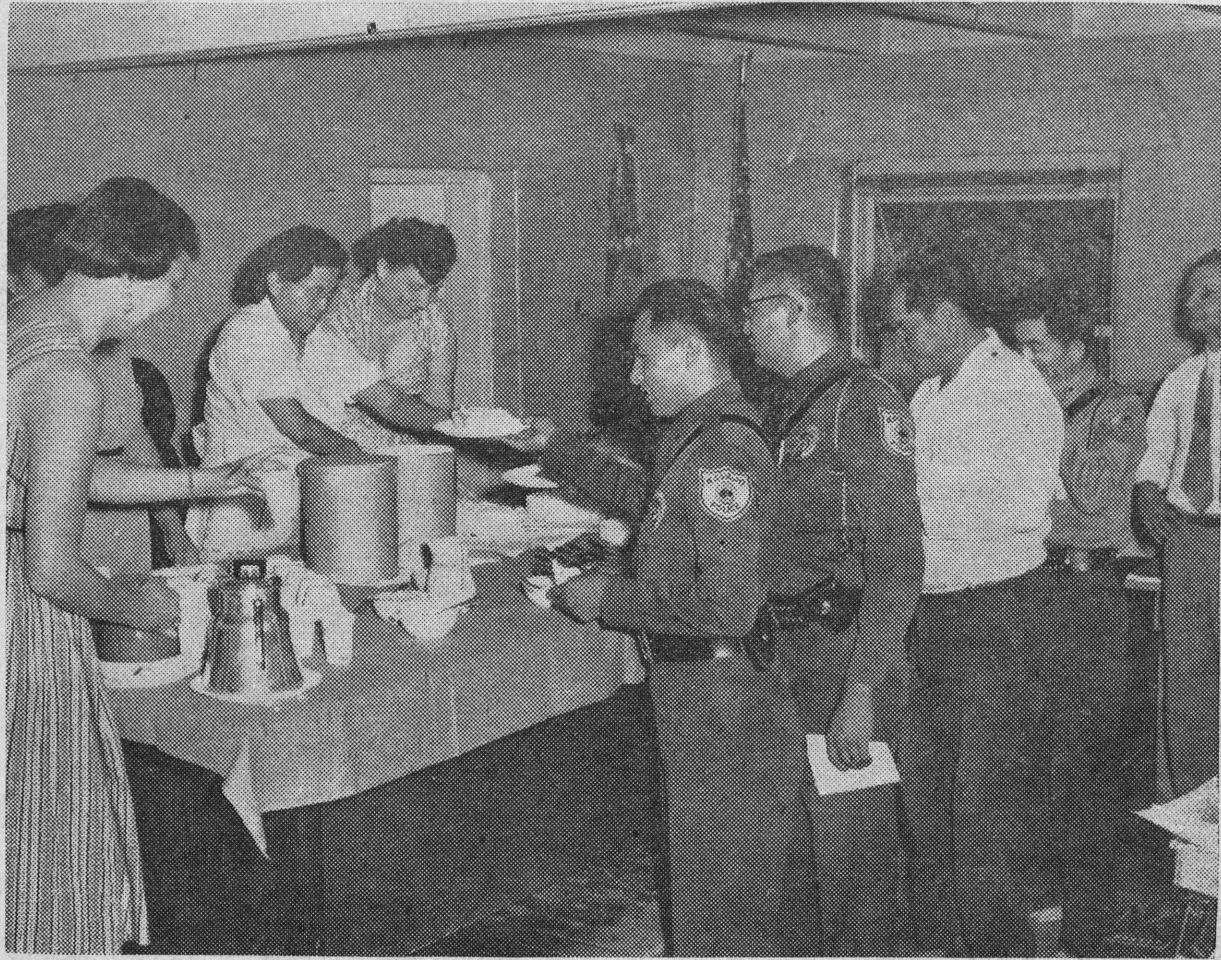
dazhnítl'aai tsxíjgo náás kódoonítéé ch'ééh 'íl'í ní.

Upper Colorado Project wolyéego tó bi-ch'qah dah da'at'í baa ni'dooldah ha'nínígíí dó' níléí California hoolyéejí keédatah'íinii t'áá 'íiyisíí yich'ágh ninájah. 'Áko t'ahdií doo hazhó'ó béehéhoozíjih da. Jó 'éí tóhígíí t'a' t'áá níhídéét'i' 'éí bqago t'áá daahniihgo yá'át'ééh.

T'ahnahdée' t'áá kódigi t'áadoo le'é binda'doonish biniiyé béeso t'a' bá nináada'nił ní't'éé' force account deiłníigo. 'Áko 'ákót'éego naanish hadahat'ééhgóó nihidine'é daashíjí néelqá' naanish bá nídhadleeh ní't'éé'. K'ad

'éí 'ákót'éhígíí yéé 'ádin silíjígo bee 'áda nihodiit'aahgo naanish yíl tádadineehii t'éiyá naanish baa dahidit'aah. 'Áko 'éí diné doo t'áá böhóníhígíí 'adayiiłníił da naanish biniiyé. Kót'éego da'deezhnish dóó nihidine'é lqí naanish ch'ééh hádaat'í hazlíjí'. 'Ákwe'íígi ha'át'éego lá shá baa ntsídaahkees dooleet lá dishníigo 'ániid Wááshindoongóó niséyáháqdqá' 'áadi 'ákót'éego bee 'ádaahweeshni'. 'Ákót'éego contractors ndaalníshgóó nihidine'é naanish dayiichíjihii naanish bá nídhadleehgo yá'át'ééh dooleełéé dishní. Bilagáana Congressmen danilíjigo kodóó bidine'é yá níléí

(Continued on page 5)



Refreshments were served at Law and Order conference recently held at Fort Defiance, Arizona.

Na'nitinígíí dóó 'íhoo'aah baa na'asdee'go 'át'é kwii Naabéehó bisiláoo bá hada'aka'go bikáágíí. Tséhootsooígi 'át'é.

(Continued from page 4)

ha'aahdi 'atah dah nidaháaztáanii dó' ła' bee bił dahweeshni'. T'áá hazhó'ó shá yqah dabíni'go yee shich'í' hadahaasdzií'. T'áá shíí ha'át'éego da ná baa ntsáhákees dooleet dashiłní t'áá 'altso, níigo kwii Paul Jones haadzíí'.

Béeso Bee Ninááda'doonishii:

Naabéehó dine'é yá 'Agha'diit'aahii nilínígíí dó' binaanish yit'ihjí ła' yaa ch'ídahwiiz'á. 'Eí díí kéyah baa dahwiinít'ínígíí t'éiyá ndi t'áá 'altso t'ahdii doo hazhó'ó bédahoozíjih da. T'ahdii baa dahwiinít'íjgo 'át'é, t'óó da-ha'ní'áají. 'Eí bikéédéé' 'índa Naabéehó 'áda-hoot'áál bi'oonishjí béeso bá 'alts'á daajaa-hígíí baa hoolzhiizh. Nihinan'ta'í Béésh Bqah Dah Naaz'ání danilíinii bá ninááná'nil nilíinii 'eí \$118,602. Hastóí Náhást'eí Sinilí dabidii-nínígíí 'eí \$54,230 bá nii'nil.

'Aláqíjí Dah Sidahígíí dóó 'akeedéé'ígíí dóó béeso yaa 'áhályání nilíinii dóó naaltsoos bá

'ádei'íinii 'eí \$94,990 bá bee lá 'azlíjí' t'áá nízaadgóó nabikí' yáztí'go.

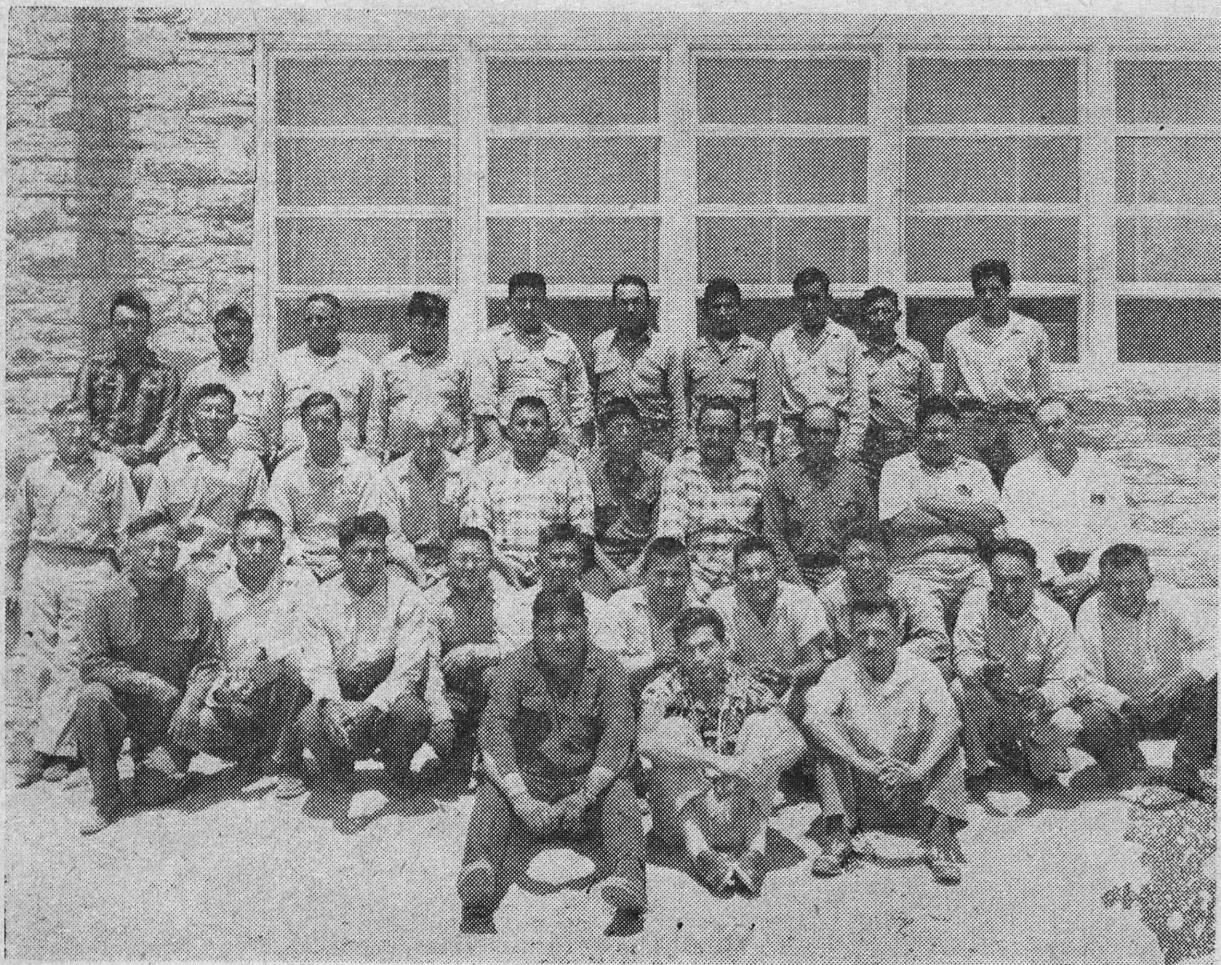
Hastóí Béésh Bqah Dah Naazání danilíinii dó' ła' díí béeso naagháagi 'ahádaa'nilígíí yindaalnishgo yiniiyé 'álah nádleehgo 'át'é. Jó 'eí Committee on Budget and Finance deiłní. 'Akót'éego naanishígíí naakidi 'íyisíí yiniiyé 'álah nádleehgo nináhah. 'Áko 'ájí béeso bá nanideeh dooleetíi 'eí \$5,820 bee lá 'azlíjí'.

Insurances, Taxes and Licenses wolyéego ła' bik'é 'adahinidéehgo 'át'é. Jó 'eí chidí bqah dah sitání da bee ndahaniih, kéyah da bik'é ndahalyé, social security deiłnínígíí da. 'Ájí 'eí \$15,000 bá bits'á'nil.

Tribal Branch of Record Management deiłníigo naanish deiít'éehgi naaltsoos bee 'alkekéé' sinilgo bi'oonishjí 'eí \$25,965 bá bits'á'nil

'Ólta' bił haz'ájí, 'índa naanish biniiyé

(Continued on page 6)



During summer vacation three schools were held for maintenance men. These are the employees and instructors attending the Greasewood session.

Nléí da'ólta'góó diné ndaalnishígíí shíjdqáq' díkwíigo shíj 'álah 'ádabi'diilyaago t'áadoo le'égoo naanish danilínii ta' bee ndabidi'neestqá'. Dówózhii Bii'tó hoolyéedi 'ákót'éego ta' yii'a'go 'ákwi' 'álah silj'ígíí 'ádaat'í díi kwii naháaztánígíí. Bilagáana bídhahoo'aah nít'ee'ii dó' 'atah ndaháaztá.

(Continued from page 5)

ch'ída'iinéehjí dóó 'ats'íís baa 'áháyáqgi dóó 'ach'j' 'anáhóót'i'go 'áká 'e'elyeedgi naanish ndaat'i'ígíí hastóí ta' 'atah nayik'í yádaalti'go yqqh níjaa'go 'át'é. 'Ákót'éego naanish yit'ihjí 'éí \$5,976 bá nii'nil.

Nléí 'adahwiis'ágoo diné bitahgóó 'álah nída'adleehgóó nihinant'aí béesh bqah dah naaz'áni danilínii yik'é nídadikahii nát'áq' bich'j' ninádahalyée dooleelii 'éí \$21,312 bá bijaa' 'ályaa.

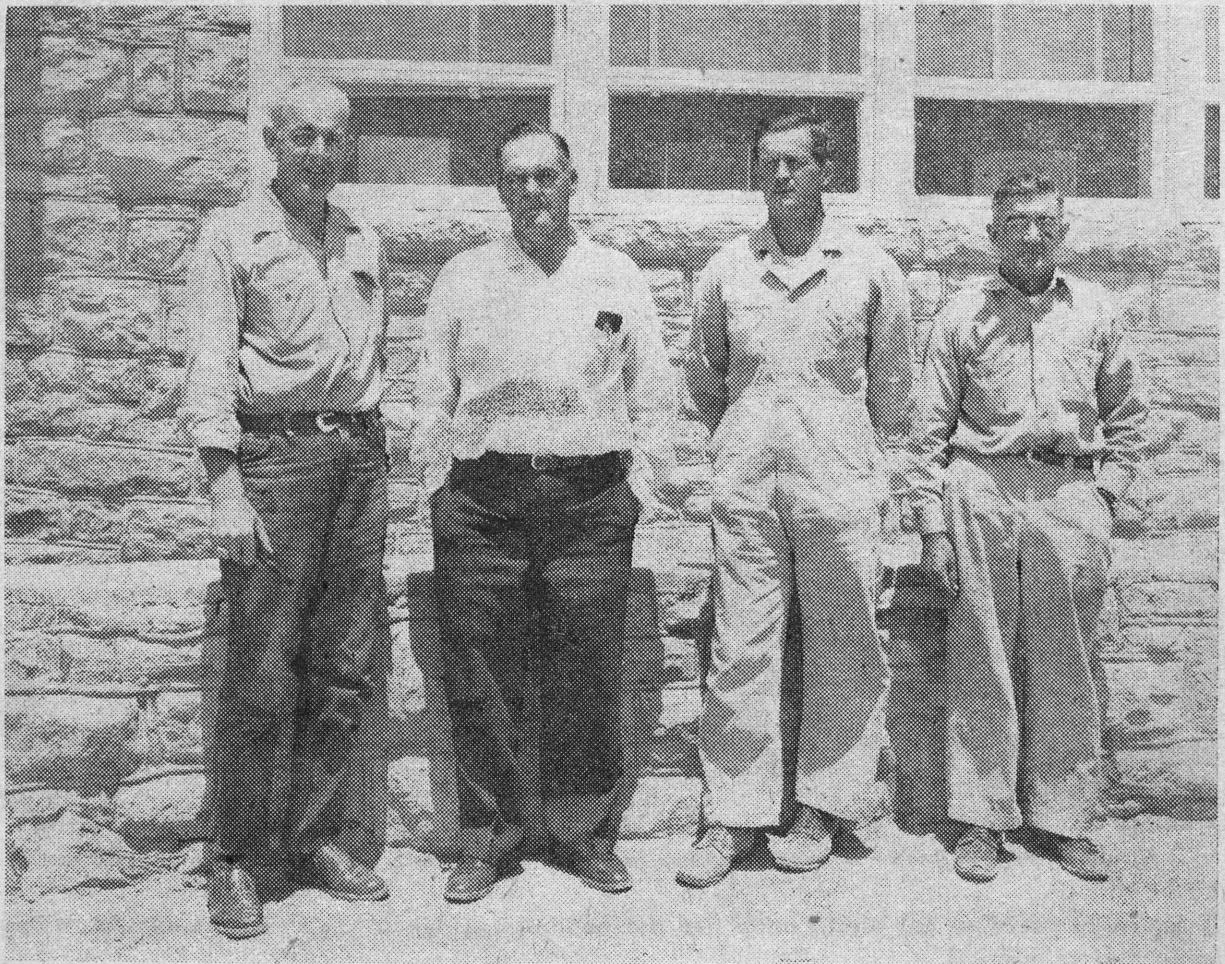
Nléí diné bitahgóó hastóí táá' naaznilí ha-nínígíí kin yii' 'álah 'ánida'iil'íjhíi háádadilne' biniiyé béeso nanideeh dooleelii 'éí \$75,000 bee lq' 'azljj'. Hastóí táá' naaznilí danilínii, bikéédéé' naaznígíí dóó binaaltsoos 'ííl'íñi danilínii dó' naakits'áadah béesgo 'ada'iil'-aahgo 'álah 'ánida'iil'íjhíi dooleel hodoo'niid yá'át'éehgo 'álah 'ánida'iil'íjhíi. \$78,690 bá

bits'ádzo 'éidí.

Béeso 'Ał'qq Nidaajaahii T'ahdii Bitah Hoolzhish:

Diné bizeé' ndahwiileehii yóó 'ádaalne'jí \$4,000 bá sinilgo 'ályaa; T'iists'óóz Nídeesh-gizh hoolyéedi 'álchíní bits'in bqah dah na-haz'áanii 'azee'ál'í bá si'ánígíí 'éí \$8,744 bá nii'nil; emergency relief wolyéego ha'át'éegi da t'áadoo hooyání 'ade'áhoodzaago choi-doo'íílli 'éí \$6,000 biniiyé sinilgo 'ályaa; 'álc-chíní da'ólta'ágíí bi'éé', 'índa bikee' da bi'oh dahonee'áanii 'éí \$230,000; diné t'áadoo chodayoo'íílhí da danilínii t'áá yéego bich'j' 'anídahazt'i'ii bee baa 'ádahayáq dooleelii 'éí \$185,000 bá sinilgo 'ályaa; béeso kwii baa hani'ígíí baa 'áháyáqgo naaltsoos bá nani-deehgi dó' t'áá yéego naanish niljígo 'át'é,

(Continued on page 7)



Four of the instructors who taught at the Greasewood School for maintenance men. Left to right: Mr. Allen; Mr. Janeway Mr. Dedrick; and Mr. Lindquist.

Nléí da'óta'góó diné ndaalnishígíí ła' Dówózhii Bii'tó hoolyéedi 'áłah silíjígo díí bilagáana kwii díjígo naazinígíí 'áadi nida'nitin nt'éé'.

(Continued from page 6)

'áko 'ákwii béeso \$600 bá sinilgo 'ályaa 'ał-dó'. Díí béeso \$185,000 ha'níigo kwii baa hwii-nít'inígií dó' hastóí béesh bqgh dah naaz'áni dajílinii t'áá hó hodine'é bił keéda hojit'sinii bee baa 'ádahojilyqá dooleełgo \$2,500 níjaago há 'ałts'á dadoodzoh hodoo'niid.

Jéí 'ádijih wolyéii bi'oonishígíí t'ahdii naanish náás yit'ihgo 'át'é. Nléí ha'a'ahdi New York Hospital—Cornell University t'áá 'íiyisíí nihá bina'anishgò 'át'é. 'Áko 'éí 'ájájí 'atah bee 'anéijah dooleélígíí \$10,000 dooleeł hodoon'iid. 'Áłchíní da'óta'ágíí dó' lqí bináá' bqgh dah nahaz'qágo dabiníłgo 'át'é 'ída-hwiidool'áłéegi. 'Ájájí nák'ee sinilí ła' bá ni-shódahoot'eeh dooleeł biniiyé \$2,500 bá bits'á'nil.

Siláoo binahjí' hasht'e hodít'é biniiyé siil-nílgíí dó' ła' bínéidoo'nił. 'Ashdladiin nt'éé' k'ad 'éí tseebídiin dóó bi'qá t'áálá'í dooleeł. 'Áko 'ájí \$378,000 bá bijaa' 'ályaa. 'Áni-

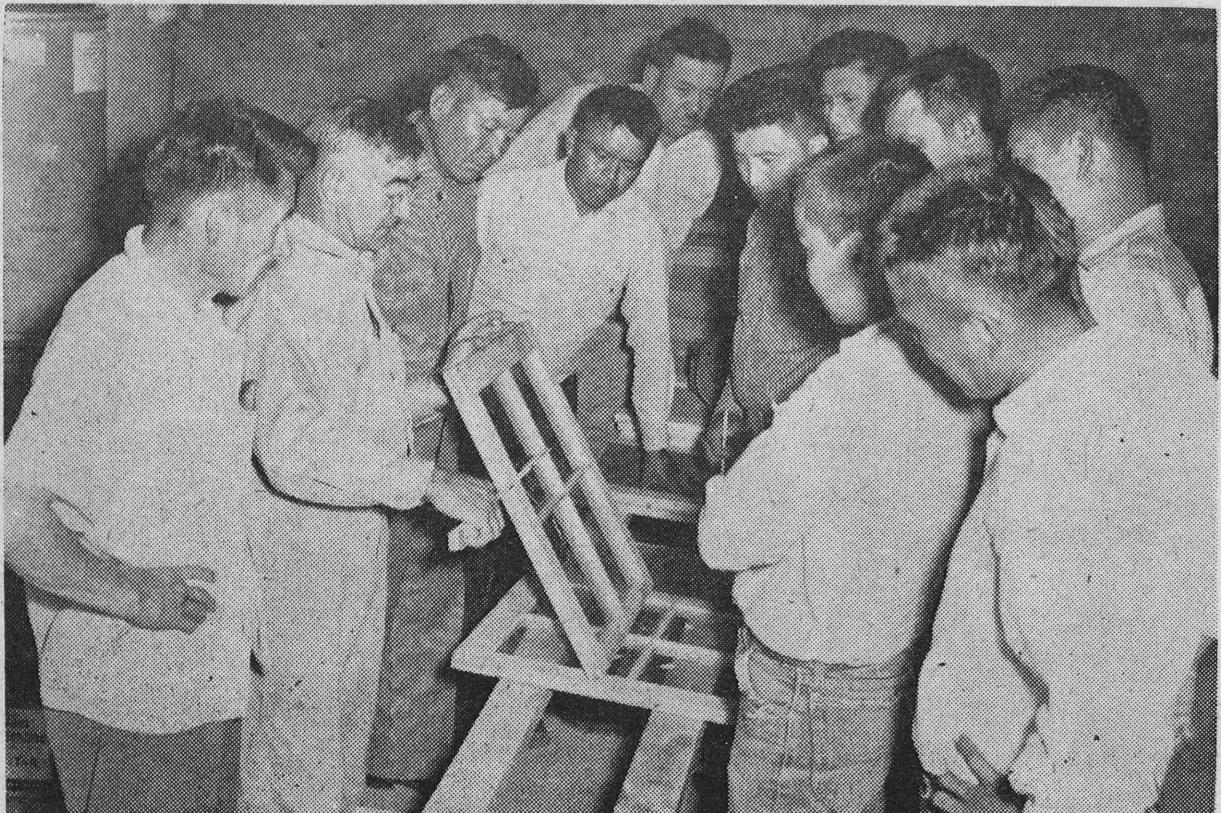
hwii'aahii dóó naaltsoos bá 'ádeił'iinii 'éí \$63,967. Diné béeso 'ák'é ninádayii'nílgíí 'éí béeso yaa 'áhályání Treasurer of the Navajo Tribe deiłníngíí bił yah 'anáhinidéeh dooleeł.

Na'nízhoozhídi t'áá diné siláoo dóó 'áni-hwii'aahíi bólqt'go sinil dooleeł ha'níigo naal-tsoos bee niiltsooz nt'éé' 'éí t'áadoo bee lq' 'azlíjí' da.

Social Service Home Council wolyéii 'éí \$9,280 bá bee lq' 'azlíjí'. 'Éí shíjí nléí naanish biniiyé nida'di' nééhgóó kin bii' dahooghan 'ádaat'éii da hajisíid dooleeł. 'Áádóó 'índa 'éí 'áadéé' nát'qá' Naabéehó binant'aí bił nínáhojilni' dooleeł.

Tsílkéí dóó ch'ikéí 'óltá' naakits'áadahjí' nihoł'áhígíí yííghah da'asłíjí'ii náásgóó náá'ií-deeshtah danizinii yik'é da'óltá' dooleełii 'éí \$100,000 bá nii'nil. 'Óltá'jí' t'áadoo le'é bídahoo'ahígíí bitah joogáałgo t'áá 'ałtso há bée-hózingo há 'óólzín. ɬa' da t'áá býó ch'ééh 'ájíł'íjgo wóyahdi ni'jílkid ɬeh. 'Óltá'jí' ła' ho-

(Continued on page 8)



Mr. Lindquist of Klagetoh shows maintenance men how to replace broken window panes. These men attended Greasewood session.

Tsésq' ndaaztseedígíí tā' 'anáhá'níílgí bee nidahodi'ningo bikáá' kwii. Mr. Lindquist wolyé bilagáana na'nitinígíí.

(Continued from page 7)

nááhai dóó níwohjí' díí bee 'éehózinii há 'ałkéé' yi'niłgíí C wolyéhédóó dego ni'jiłkidgo t'éiyá béeso hach'í' báhálnáa dooleet. T'áá býiyó t'áá ch'éeh 'ájít'íjgo 'éí t'áá naaki nilj.

Tségháhoodzánígi 'aak'eego da'níl'í dóó 'ahóóhai bił 'ahii' si'qago ná'adleehígíí 'éí \$29,400 bá nii'nil. T'áá 'éí tajíj' \$15,000 bíighahgo 'éí dilní yee ndaanéhígíí bá bijaa' 'ályaa.

Dibé Binant'aí ha'níigo hastói, 'índa sáanii da biniiyé ndahaas'nilii 'éí \$78,524 bá nínaáná'nil.

Diné tā' bibéézh nít'i'ni Santa Fe wolyéhígíí yá nídadilnishgo ha'át'eege da naanish da bits'qádóó bąqah dah dahoo'aahgo t'áadoo yee 'ádaa dahalni'í t'óó dah náhidiikáah. 'Ákót'eeego hqäh dah hoo'aahgo 'azee'ál'í t'áá bee haa 'áháyqago 'át'í. 'Éí nihe'ashiiké hazhóó bee bił dahołni' bi'doo'niid 'ałdó' hastói Béesh Bąqah Dah Naaz'ání danilíinii.

Credit wolyéego naanish yit'ihjí 'éí \$15,704 bá bee lá 'azljj'.

Resources deiłníigo bee nát'qá' 'aná'iideel danilíinii bida'íníshjí dóó naalyéhé bá hoo-

ghan bił haz'qägi dóó béeso 'a'ii'nííł haz'qägi da'ínishígíí 'ałdó' hastói béešh bąqah dah naaz'ání danilíinii 'atah nayikí yádaałti'go yqäh níjaagó 'át'í. 'Ákót'eeego hastói binaanish ndaat'i'ígíí 'éí \$42,844 bíighahgo bá nii'nil.

Audit wolyéego béeso nanideehgi naalkaah bi'oonyishjí dóó Finance wolyéego binaanish danilíinii dóó Trading wolyéego naalyéhé bá dahooghan bi'oonyishjí 'éí \$45,434 bá nii'nil. Ha'agéed bee bíhólñíihii bił haz'ájí 'éí \$58,150.

Tó hadaha'nííł bi'oonyishjí 'éí \$40,000. Jó 'éí kéyah 'ashdla'ágíí, tsosts'idígíí, díj' ts'áadahígíí, tsosts'idts'áadahígíí dóó tseebííts'áadahígíí daolyéego hadahwiisdzogóó 'ákót'eeego tó binda'azhnishii bee baa 'ádahayáq dooleet.

Nídishchíí binda'anishjí 'éí \$69,251 bá nii'nil. Nídishchíí dó' ha'át'í shíj ch'oşh shíj bitah nílnii' lá. 'Áájí bee bindoonish biniiyé 'éí \$10,000 béehózingo bá 'ályaa.

Realty wolyéego 'oonish náánídlíinii 'éí \$25,010 bá nii'nil. Extension wolyéego 'oonishjí 'éí \$20,000. 'Éí ha'át'í shíj "Blue Ton-

(Continued on page 9)



The Senior Class at Chilocco Indian School, Chilocco, Oklahoma. Mr. Paul Jones, Chairman, Navajo Tribal Council, delivered the commencement address.

Chilocco Indian School hoolyéedi tsítkéi dóó ch'ikéi dágadqá' 'ólta' yííghah da'asłí'ígíí 'ádaat'í kwii biká'ágíí. Nihahastói Paul Jones 'atah sizí ałníi'gi. 'Eí 'áadéé' hágo bídoo'niidgo 'áadi da'ólta'í yich'í haadzíí'.

(Continued from page 8)

gwe wolyéego dibé bitah nídadilnihígíí bee binda'doonish biniiyé, 'aadóó ch'osh dóó dlqó' da bee ndaatseed dooleet.

Kéyah bo'onishjí PMA dóó Range Conservation deiłnínígíí 'eí \$70,000. Kéyah chool'-íjígi dóó ndahasdzogóó béehózínigo naaltsoos yee yis'ánanii dó' la' hólqó dooleet. 'Áko 'eí ha'át'éegi da kéyah ha'át'éego da bina'ídíkidgo 'áají' na'ídíkidgo kodóó 'éehózin dooleet. 'Índa bee nahaz'ánanii Naabéehó bináhásdzo binahaalyé danilíinii da kwii naaltsoos bee si'áq dooleet. 'Áko 'ákót'éego 'oonishjí \$51,600 bá bee lá' 'azlíí'.

Naabéehó dine'é bibéeso bee 'oonishjí t'áadoor le'é bee na'anishí nináneel'qájí' dóó kin da 'ádaat'íii bee baa 'áháyqá dooleet biniiyé 'eí \$18,662 nideet'qá.

T'áadoo le'é bida'íníishgo bee béeso yah 'anídahinidééhgo naaltsoos siyíjíí 'eí \$124,150 bá bits'a'nil.

Diné níléí háadéé' da nidaakaigo t'áá Tséhootsoóigi bee 'ada'áahgo yii' danijah dooleelií kin la' bá nidoot'áátl ha'níigo kóhoot'eed-dqá' \$20,000 bá nideet'qá ní'íe'. 'Eí yéé t'áa-

doo 'ádzaa da silíígo k'adígíí béeso yéé t'óó náás náádees'nil.

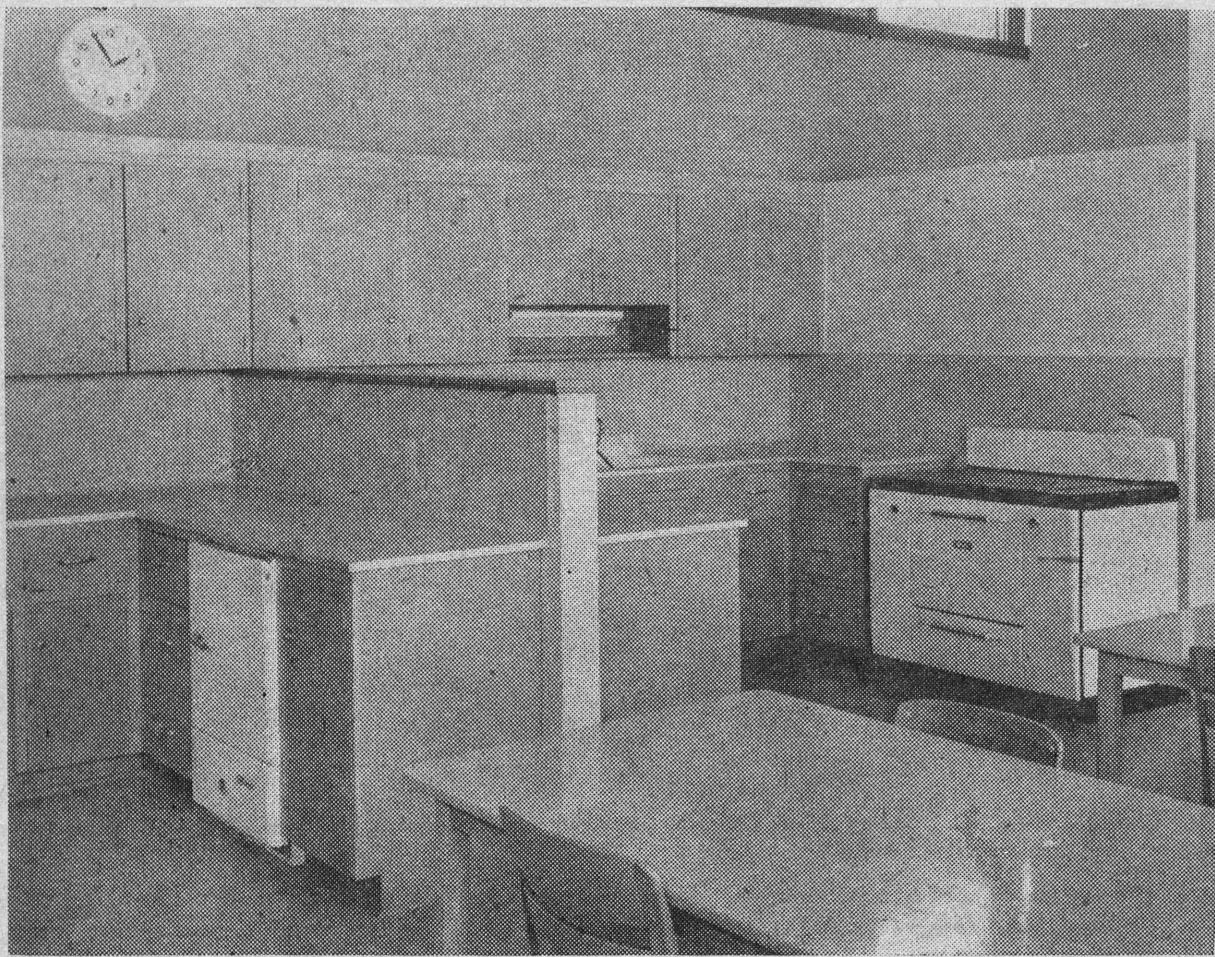
Tó bíká 'ada'algo'jí kóhoot'eed-dqá' béeso bá níi'niléé \$25,000 t'ahdii yidziih ní'íe', 'eí t'óó náás 'abínáá'doodzil dóó la' bikáa'jjí 'anáánáá'nilgo 'áají \$250,000 bá nináániní-dee'.

Nihahastói 'alqájí' dah sidáhígíí dó' níléí ha'át'éegi da t'áá 'íiyisíí biniiyéii hólqógo, Naabéehó dine'é bá yá'át'éehii bihodeest'qágo biniiyé ha'aí da kéyah béekeedgo t'áá yee lá' adooleet, 'áko ndi Hastói Náhást'eí Sinilí ha'nínígíí dóó kéyah Binant'aí ha'níigo níléí ha'a'aahdi dah sidáhígíí 'áltse baa doot'ih.

Naakaii Tó hoolyéedi dágadqá' hastói béissh báqah dah naaz'ání naaltsoos bá 'adahaas'nilgo 'áadi t'áadoo la' nináltjjí da lá ni'. Jó 'eí 'áadóó bik'íjí' yaa naaskaigo hastiin Robert James wolyé nideist'íí lá. 'Eí kwii naaltsoos bee niiltsoozgo 'eí t'áá 'ílì hodoo'niid.

'Áadóó 'índa níléí ha'át'éegi da nihahastói béissh báqah dah naaz'ání la' niitl'ahgo sizí-néegi doo naagháhí da haleehgo nihinant'aí 'Alqájí' Dah Sidáhígíí diné 'álah 'ídoollíilií

(Continued on page 10)



These practice kitchens are in the Home Economic laboratory at Shiprock School.

Kóne' 'éí ch'iyáán 'ál'íjgi bídahoo'aahgo náhást' á Naat'áanii Nééz hoolyéedi át'é.

(Continued from page 9)

ta' niidooltééél. 'Éí níléí honeezt'ah nilíjdi diné keédaht'íinii yił 'álah dooleet'go hastóí ta' ninádooltéélgí yił yaa nídadoot'íjíl. T'áá yee hadaasdzi'ígíí bik'ehgo hastóí ta' ninádooltéé'l 'áadéé'. 'Ákwii naaltsoos bee niiltsooz nt'ée'go bee láq 'azlíjíl.

Díí k'ad béeso bee ninááda'anish dooleet'ii baa hwiinist'íjdígíí ts'ídá t'áá 'át'é 'ahúidzogo \$2,516,647 lá k'adígíí. Kóhoot'eedáq' yéé 'éí \$2,460,913 biíghahgo bee nida'doonish ha'níigo bee láq 'azlíjíl nt'ée'.

BUSINESS OF THE NAVAJO TRIBAL COUNCIL
June 13 to June 29, 1955

Report by General Superintendent G. Warren Spaulding:

Mr. Spaulding told the council about the educational accomplishments on the Navajo. Most schools closed on May 20. Three schools operated through June. They had opened late because of construction.

11,181 pupils were enrolled in Navajo Agency schools last year. 6,607 were enrolled in off-reservation schools. Of these 1,100 were 19 years of age or older. 1,027 pupils lived in Bureau dormitories and went to public schools. Other public schools near or on the

reservation enrolled 3,900. This number will be increased this fall when the public schools at Ganado and Thoreau open. Last year 159 Navajos were enrolled in college or vocational schools.

Mr. Spaulding also stated that during the month of May 38 persons left the reservation for permanent relocation.

In irrigation 1,200 acres of new farm lands on the Hogback will be ready by August 1.

Recommendation for Navajo Grazing Regulations are waiting for Washington approval.

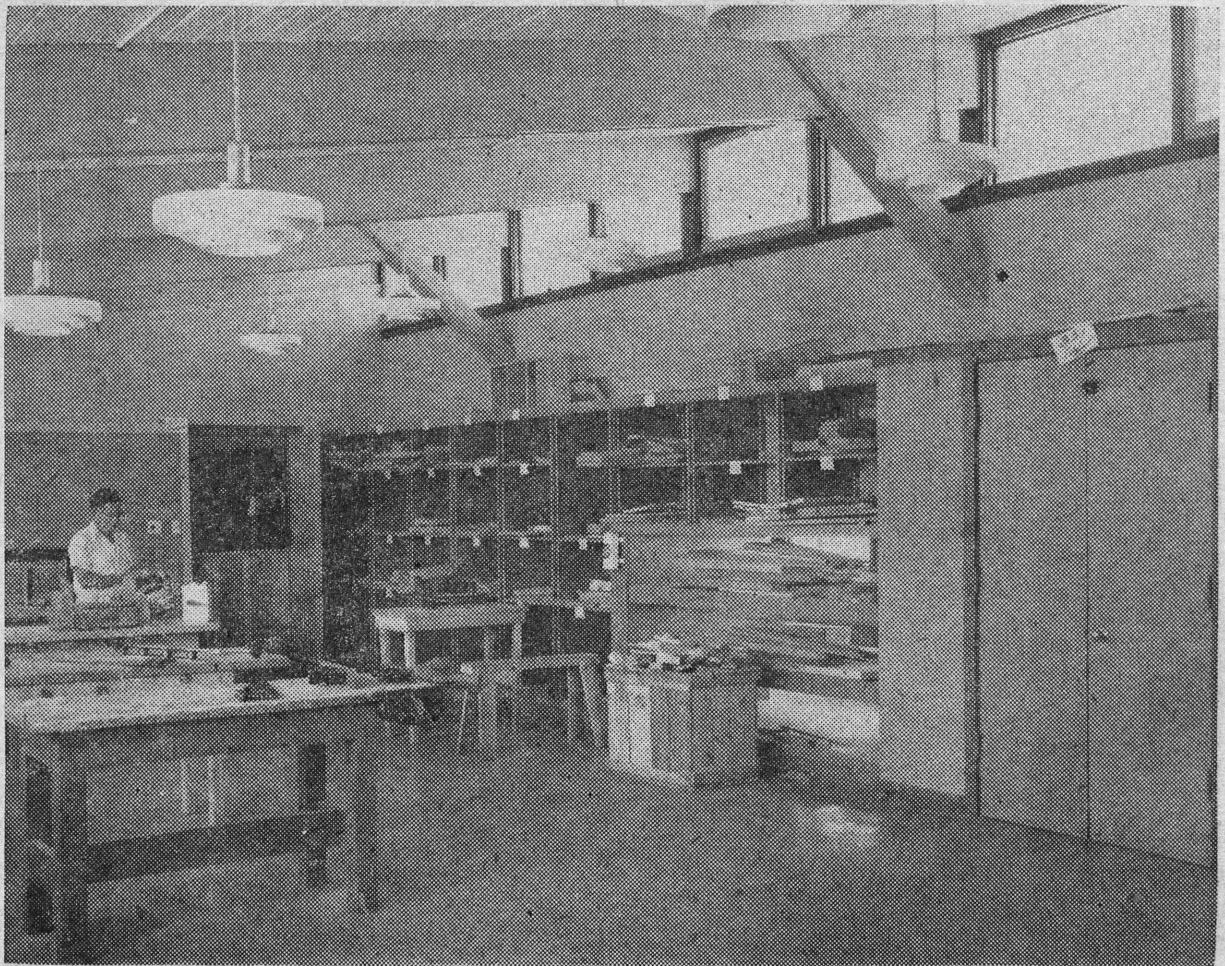
44 stock wells were contracted to be dug in 1955. 26 were completed. Eighteen 50,000 gallon storage tanks are to be set up. Half of these were to be up before June 30.

185 Conservation projects were put in on the Navajo land last year. These were 68 livestock watering places, six detention dams, 12 erosion control structures, 15 water spreading systems, 12 small farm irrigation water storage ponds, 69 jetty projects and 3 juniper eradication project.

Mr. Spaulding said traders could help Navajo sheep growers in filing applications for the wool incentive payments.

There will be a survey of Navajo timber resources. Two firms will look over the timber and tell the Navajo

(Continued on page 11)



One of the woodworking shops at Shiprock School. This shop is for hand tools.

Kóne' tsiniheeshjíí' naach'iish bídahoo'aah. Díkwíiga shíjí 'ákót'éego haz'áq ndí jó díí 'éí tafgo kóhoot'éé lá. Bee na'anishi t'áá yílá bee nda'iich'iishii t'éiyá bee 'ídahoo'aah.

Continued from page 10)

tribe how to develop it the best way.

Revenue to the tribe and individuals from mineral resources are oil and gas \$1,597,086.30 on Tribal lands and \$98,714.50 on allotted lands. Income from uranium and vanadium was \$640,000 on tribal lands and \$25,275.00 on allotted lands. This was a total of \$2,363,075.

During 1955, 920 prospecting permits were given to non-Indians, 791 were given Indians. 87 permits for drilling and exploration were approved. 81 assignments of mining permit were also given, Mr. Spaulding said.

Paul Jones Delivered his report:

Mr. Paul Jones, Chairman of the Navajo Tribal Council reported that there are many problems in the mining operations. These slow up production.

He said the state of California opposed the Upper Colorado Project.

Mr. Jones while in Washington had taken up the problem of contractors using qualified Navajos. He said many Navajos were out of work since the force account method of construction stopped. Mr. Jones said that the people to whom he talked in the Indian Office as well as individual Congressmen were interested and willing to help with this problem.

Budget:

The Tribal Council provided \$118,602 for the 1956 fiscal year. This allows for 4 quarterly meetings. \$54,230 was allowed for the operation of the Advisory Committee.

\$94,990 was approved for Officers and General Offices.

\$5,820 was approved for Committee on Budget and Finance.

\$14,000 was approved for Insurance, taxes and licenses, etc.

\$25,965 was approved for the establishment of and operation of a Tribal Branch of Records Management.

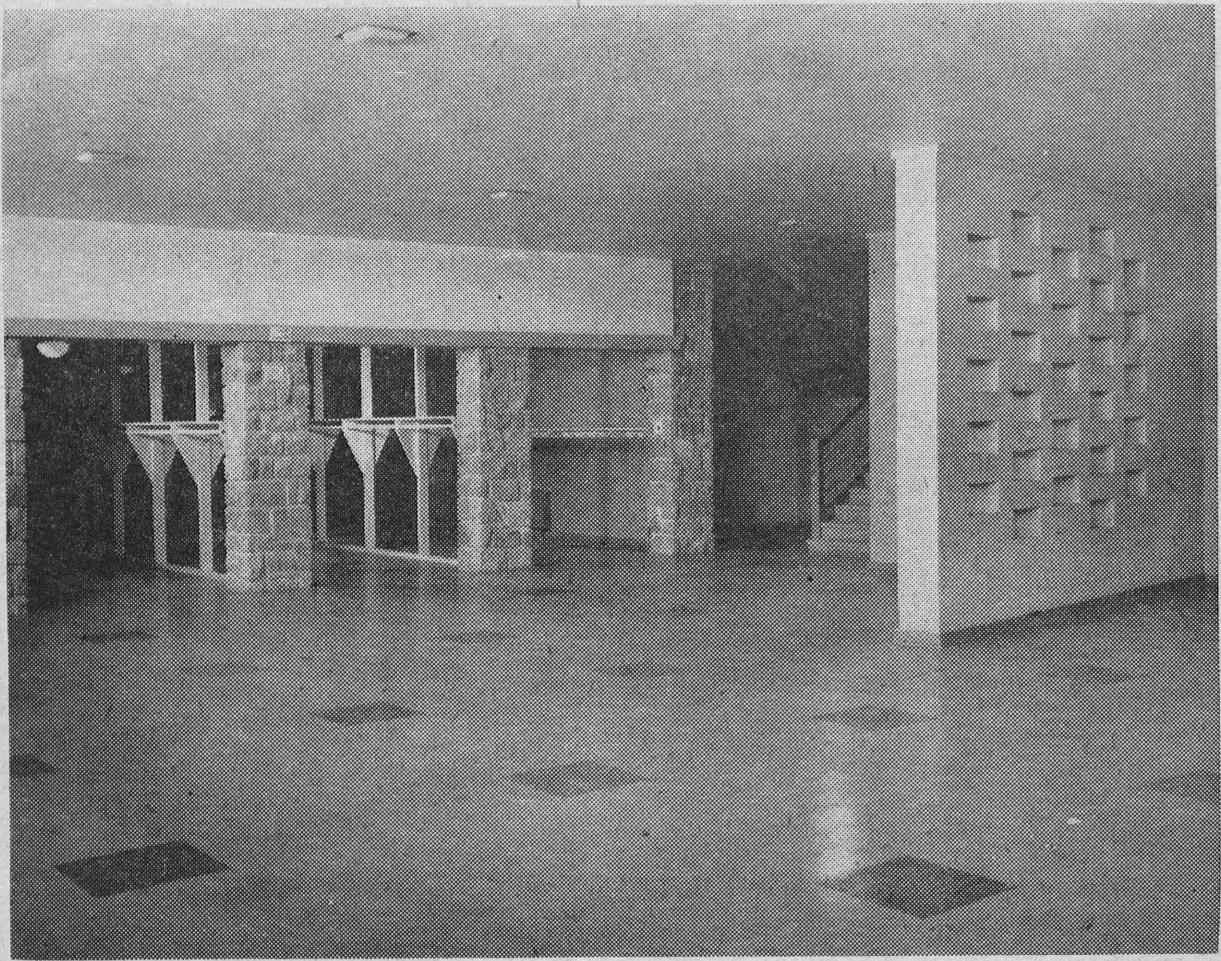
\$5,976 was approved to defray the cost of operation of Council Committees on Education, Placement, Health and Welfare.

\$21,312 was approved for travel and per diem of council delegates attending an average of two local meetings a month.

\$75,000 was approved for repairing chapter houses and \$12.00 per day for chapter officers.

In another section of the budget the following was approved: \$4,000 for burials; \$8,744 for crippled children at Crownpoint hospital; \$6,000 for emergency relief; a carried over fund of \$230,000 for clothing for needy

(Continued on page 12)



A place has been made in the Shiprock School to hang the children's wraps. This is near the entrance to the dining room.

Naat'áanii Nééz hoolyéedi 'ólta' 'ánááhoolyaaígí 'át'é díí kwii biká'ágíí. Kwii ha'éétsoh dah nídahizhdii'niłgo bá 'ahoolyaa. Da'jiyání góne' yah e'etiinígíí t'áá kót'eégoó 'át'é.

(Continued from page 11)

school children; \$185,000 for general relief for Navajo families; and \$600 for administration of the relief fund. It was believed that the \$185,000 for relief should be divided among the delegates at about \$2,500 each to be distributed in local area where needed most.

\$10,000 was voted for travel etc. of the New York Hospital Cornell University Medical team in treating tuberculosis. \$2,500 was approved for glasses for school children.

\$378, 080 for Law Enforcement was approved. Law enforcement officers are to be increased in number from 50 to 81. \$63,967 was adopted for tribal judges and their staff. Fines collected are to be deposited with the Treasurer of the Navajo Tribe.

The resolution for the tribe to furnish police and a Navajo Justice of the Peace for Gallup did not pass.

\$9,280 was approved for Social Services Home Counselor. This person would act as a liaison or go-between in behalf of Navajos employed in seasonal work outside the reservation. He would determine whether working or living conditions for workers came up to standard. He would report back to the tribe.

\$100,000 was approved for Navajo Tribal Higher Education Scholarships. It was pointed out that the

young people must maintain a C grade average after the first semester.

\$29,400 was appropriated for the Tribal Fair and Tribal Band. \$15,000 of this fund was earmarked for Tribal Fair.

\$78,524 was approved for continued operation of the District Grazing Committees.

The Council members were advised to tell the employees of the Santa Fe Railroad of medical care to which they are entitled. Sometimes they leave the job and say nothing about sickness or injury.

\$15,704 was voted for the operation of a Credit Office.

\$42,844 was approved for the Committees on Resources and Trading and for the Central and Local Loan Committees.

\$45,434 was approved for Audit Finance and Trading; \$58,150 was approved for the operation of the Mining Office.

\$40,000 was approved for Water Development. This includes 109 dug wells and 99 springs in Districts 5, 7, 14, 17 and 18.

\$69, 251 was approved for Forestry and Fire Suppression. \$10,000 was to be used for getting rid of

(Continued on page 13)



These are the children of Dormitory 7 at Shiprock School. Mr. Miller, Teacher-Advisor is at the left.

Naat'áanii Nééz hoolyéedi da'óltá'ágíí ła' 'ádaast'i díí kwii naazinígíí. Mr. Miller, bá 'óltá'i dóó 'áłchíní yaa 'áhályání nilinígíí nishtł'ajigo 'abqaghgi sizj.

(Continued from page 12)

insects.

Realty was appropriated \$25,010. \$20,000 was approved for Extension for use in the control of Blue Tongue, Rodents and Insects.

\$70,000 was voted for P.M.A. and Range Conservation. \$51,600 was voted to establish a Tribal Section of Land Use and Surveys. It will deal with problems about Navajo land, boundaries, etc. It will develop a Navajo Reservation Land Use Code.

\$18,662 was approved for maintenance of Tribal property, as motels, houses, etc.

\$124,150 was provided for the Tribal Business Management Office.

\$20,000 was carried over for building a transient dormitory at Fort Defiance. The first year the cost of operation would be paid partly by the tribe. Then it is supposed to support itself.

\$25,000 was left in the well drilling program. This amount was increased back to \$250,000.

A resolution was passed permitting the Chairman of the Tribal Council, with the approval of the Advisory Committee and the Secretary of the Interior, to give land for use if it benefitted the tribe.

A resolution was adopted to ratify the special election at Mexican Water when Robert James was named Council delegate.

It was voted if vacancies occur in the Tribal Council the Chairman may appoint a special election supervisor and call a public meeting in any precinct where

a vacancy exists. The community may then nominate candidates. They may decide whether it will or will not be a secret vote.

The total approved budget was:

Division 1	Resources	\$314,670.00
Division 2	Law and Order	\$519,309.00
Division 3	Community Services	\$831,926.00
Division 4	Resources	\$580,805.00
Division 5	Capital Expenditures	\$270,000.00

The total budget for the coming year is \$2,516,647. Last year it was \$2,460,913.

Níló Nááłtq

Naghái náhookős bich'ijí ɬahgo Billings, Montana hoolyéego kin dah shijaa'. Shíjdqá' 'ákwiid daashíjí honíłtsxogo níló nááłtq ha'níigo baa hani'. Jooł baseball deiłníngíí ła' t'áá bił 'ahee daníłtso jiní díí níló. Kin dah naazhjaa'góó tsésq' t'óó 'ahayóí dayítseed jiní, chidí naat'a'i dó' t'óó 'ahayóí dayítseed lá jiní. 'Akwiid keédahojit'inii dó' la'í 'atí dahoolaa lá'aldó'.

HAILSTORM DAMAGE

Billings, Montana suffered more than four million dollars damage from a hailstorm in July. Some of the hail was as large as a baseballs. They injured several people. One hundred airplanes and thousands of windows were damaged.



These are the children of Dormitory 7 at Shiprock School. Mr. Miller, Teacher-Advisor is at the left.

Naat'áanii Nééz hoolyéedi da'óltá'ágíí ła' 'ádaast'i díí kwii naazinígíí. Mr. Miller, bá 'óltá'í dóó 'áłchíní yaa 'áhályání nilinígíí nishtł'ajigo 'abqghgi sizj.

(Continued from page 12)

insects.

Realty was appropriated \$25,010. \$20,000 was approved for Extension for use in the control of Blue Tongue, Rodents and Insects.

\$70,000 was voted for P.M.A. and Range Conservation. \$51,600 was voted to establish a Tribal Section of Land Use and Surveys. It will deal with problems about Navajo land, boundaries, etc. It will develop a Navajo Reservation Land Use Code.

\$18,662 was approved for maintenance of Tribal property, as motels, houses, etc.

\$124,150 was provided for the Tribal Business Management Office.

\$20,000 was carried over for building a transient dormitory at Fort Defiance. The first year the cost of operation would be paid partly by the tribe. Then it is supposed to support itself.

\$25,000 was left in the well drilling program. This amount was increased back to \$250,000.

A resolution was passed permitting the Chairman of the Tribal Council, with the approval of the Advisory Committee and the Secretary of the Interior, to give land for use if it benefitted the tribe.

A resolution was adopted to ratify the special election at Mexican Water when Robert James was named Council delegate.

It was voted if vacancies occur in the Tribal Council the Chairman may appoint a special election supervisor and call a public meeting in any precinct where

a vacancy exists. The community may then nominate candidates. They may decide whether it will or will not be a secret vote.

The total approved budget was:

Division 1	Resources	\$314,670.00
Division 2	Law and Order	\$519,309.00
Division 3	Community Services	\$831,926.00
Division 4	Resources	\$580,805.00
Division 5	Capital Expenditures	\$270,000.00

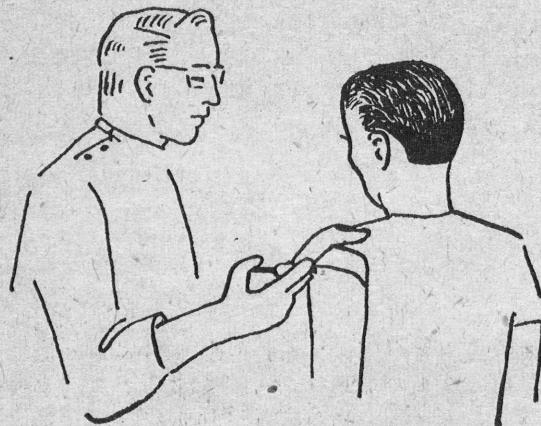
The total budget for the coming year is \$2,516,647. Last year it was \$2,460,913.

Níló Nááłtę

Naghái náhookős bich'ijí ɬahgo Billings, Montana hoolyéego kin dah shijaa'. Shjjdáqá' 'ákwiidashíi honíłtsxogo níló nááłtę ha'níigo baa hani'. Jooł baseball deiłníngíí ła' t'áá bił 'ahee daníłtsöo jiní díí níló. Kin dah naazh-jaa'góó tsésq' t'óó 'ahayói dayítseed jiní, chidí naat'a'í dó' t'óó 'ahayói dayítseed lá jiní. 'Ákwii kékéedahojit'íniidó' lq'í 'atí dahoolaa lá' ałdó'.

HAILSTORM DAMAGE

Billings, Montana suffered more than four million dollars damage from a hailstorm in July. Some of the hail was as large as a baseballs. They injured several people. One hundred airplanes and thousands of windows were damaged.



'Atah Doo Hałts'iidii Naałníihígíí (continued)

Naałníih daniłsinii doo Ქ'a' shididoolnah da biniiyé 'azee'iíł'iní t'áá yee shaa 'áhályá. Bich'j' doo shohodééłníi da dooleeł biniiyé 'azee'iíł'iní shigaan góne' 'azee' Ქ'a' yił shaa 'iíłtsi.

Tsah nahalin léi' yee 'azee' Ქ'a' yił shaa 'iíłtsi. 'Akót'éego 'azee'iíł'iní t'áá 'ałtso yíká 'análwo'.

'Azee'iíł'iní doo kwii naagháa dago 'asdzáni 'azee' yee 'aa'ádahalyánígíí yił hodoolnihgo 'éí 'azee' yił shaa 'i'dootsih.

'Azee'iíł'iní 'azee' Ქ'a' bił naa'i'dootsih danihiłníigo t'áá nihá 'ákódaalne'go yá'át'éeh.

(To be continued)

HOW SICKNESS TRAVELS

(continued)

The doctor can help keep me from catching many kinds of germs.

The doctor can put something in my arm to help me to keep well.

The doctor uses a needle to put medicine in my arm.

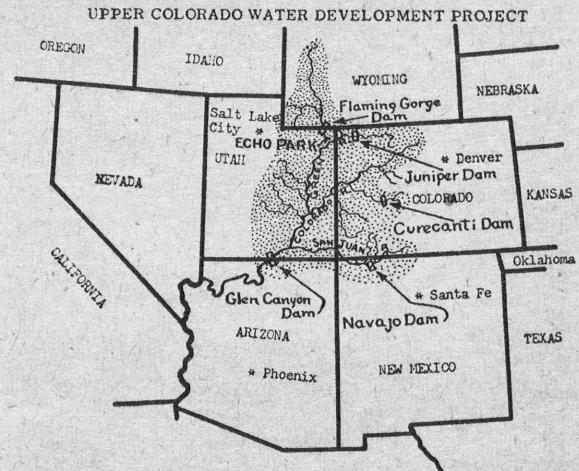
The doctor can help everyone to keep well.

The doctor can tell the nurse to put something in my arm to help me keep well.

We should get something put in our arm when the doctor says to do it.

Tódiłhił Báhooghan

Na'nízhoozhídi Ქahgo American Bar wol-yéego tódiłhił báhooghan. 'Éí bee böhölníihii 'ániigo Naabéehó bikéyah bit'ági naałtsoos Ქ'a' bee shá hadoonahgo diné bił 'aháá nida'iishnih dooleeł níí lá. Nila, Ქ'a' yinilaago shíí t'áá naałtsoos ná bee hadoonahgo dabíñníi lá t'áá Na'nízhoozhí nahós'a'gi tódiłhił naahníih bee bídhölníigíí. Yóótóódéé' tódiłhił bee bídhölníihii shíí 'éí t'ahdii doo baa yít'éeh da. Jó 'éí dó' 'áłtsé yee lá nida'iiléeh. 'Áko ndi Tségháhoodzánídóó dóó hastóí Naabéehó yin-nant'aí danilíinii 'éí dooda daaníí lá. Nihisi-



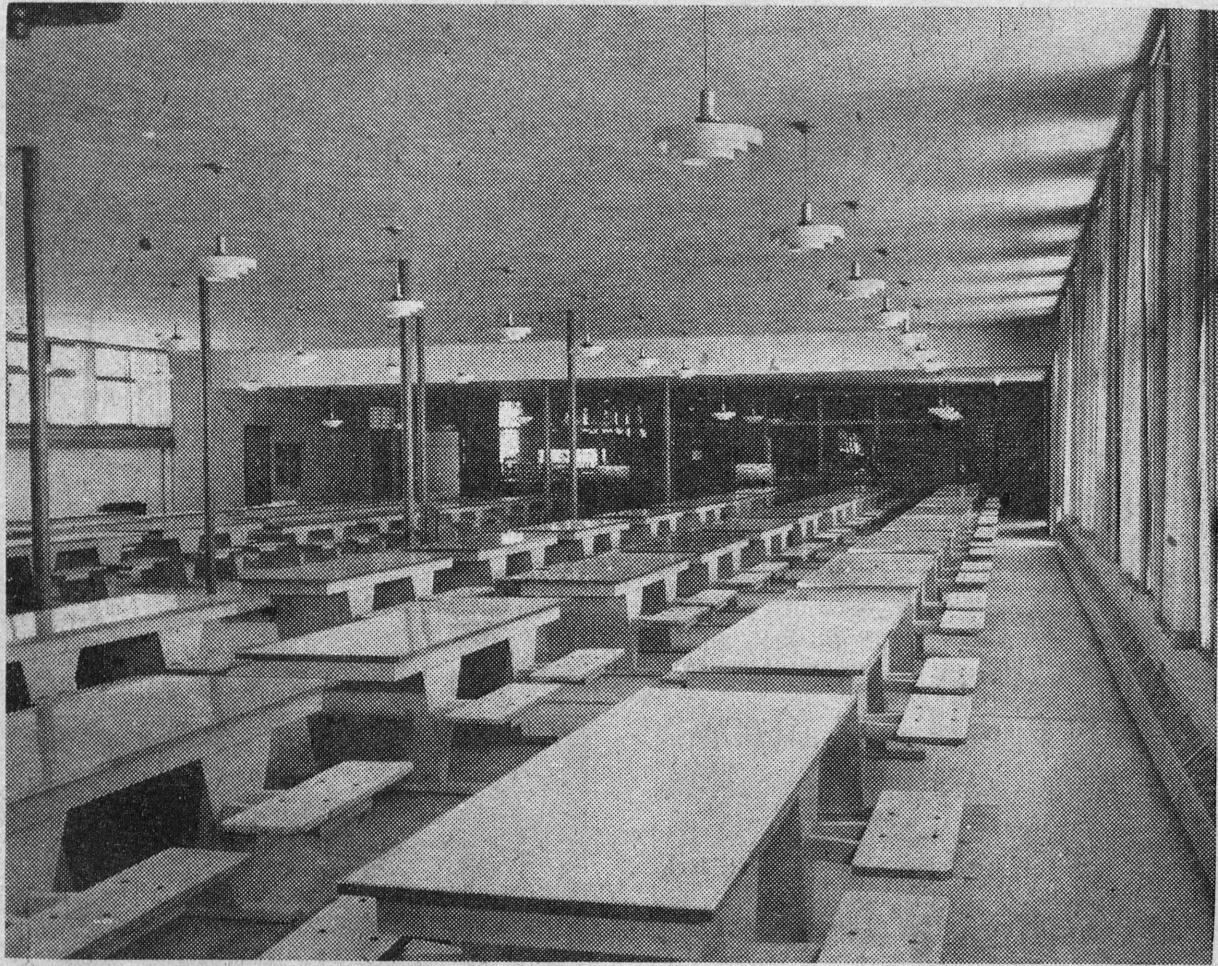
Mr. Virgil Knowles and Miss Alta Freeman are telling the children at Holbrook Peripheral Dormitory good-bye. The children were leaving for home for the summer. Mr. Knowles is the Teacher-Advisor for the dormitory. Miss Freeman is the Principal.

Kwii biká'ágíí 'éí daqdaq' bik'i nii'nil. T'iis Yaakin hoolyéedi 'áłchíní da'ółta'ágíí hoo-ghangóó nikéédahaaskaigo 'át'é. Bilagáana bá'ółta'í nilíj dóó t'áá yił 'áłchíní yaa 'áhályá-ní nilínígíí Mr. Knowles wolyé. 'Ółta' yá sidá-hígíí 'éí 'asdzáni Miss Freeman wolyé.

láoo yi'oh neel'q 'éí bqä Naabéehó bit'áagi doo tódiłhił háhooghan 'ádoonníił da daaníí lá.

NAVAJOS PROTEST GALLUP BAR MOVE

The owner of American Bar in Gallup wants to move the bar near the Navajo Indian Reservation. The McKinley county board of commissioners has approved the transfer if it falls within the law. It also has been approved by the State Liquor Division. The Navajo Agency and the Navajo Tribal Council have protested. They say there is not enough law enforcement on the reservation to take care of it.



This is the student dining hall at the Shiprock School. Children get their food at the back of the dining room and come to the tables. After they eat they take their dishes to the front of the dining room to be washed. This prevents any traffic problems.

Naat'áanii Néezdi 'áłchíní da'óltá'ágíí kóne' nída'adíjh. Nléí yóniidéé' ch'iyáán há hadahakaahgo 'áadéé' kojj' bikáá' 'adání naaznilíjí' ch'ida'jiikaah. 'Áltso da'jiyíjhgo ɬeets'aa' nááná-tahjigo ch'éedajiijáah. Áko doo 'ahidinítáago 'ahii' naaná'ooldah da.

Ch'ikéí Dabíyisii

Tséháhoodzánígi 'ahóóhai baa nínáá'diil-dee'ígíí niyahastói Howard Gorman 'alággí' bá nibi'deeltíí lá. Bini 'Ant'ágtsoh ha'nínigíí bini náhást'égóó yoołkáałgo baa ha'aldééh. Tágíjí neeni baa na'aldeeh dooleeł, da'níl'í-níngíí t'áá bídáoltq'go. 'At'ééké yá'ádaat'éehii, níl'í yá'ádaat'éehii dó' da'nílch'ishídéé' 'álah dooleełgo kwii 'ahaa dahodínóolnéél lá. 'At'ééké 'ahqah nii'nílgíí naaki 'álkéé' yido'o aał lá k'ad 'índa. T'áá Naabeehójí k'ehgo hadadít'éii t'áá sahdii 'áłch'í' nídinóodah lá. 'Áadóó Bilagáana k'ehjí hadadít'éii, tsíighá da daashch'ilígíí 'éí t'áá sahdii 'ahaa dahodínóolnéél lá 'áldó'.

BEAUTY CONTEST FOR THE NAVAJO TRIBAL FAIR

Mr. Howard Gorman is chairman of the 1955 Fair Commission. The fair is at Window Rock, Arizona on September 9, 10, 11. There will be rodeo and horse races each afternoon. For the first time two beauty con-

tests will be held. One will be for the girls who still live and dress in the Navajo way. The other will be open to the girls who are dressing in the white man's ways.

'Ahóóhai Da'ałeeh Lá Apache

San Carlos hoolyéedi Apache kéédahat'í-níngíí 'ahóóhai da'iidleeh daaníí lá. Bini 'Ant'ágtsoh wolyéhígíí hastá'áadahgóó yoołkáałgo baa ha'aldééh lá. Tágíjí neeni baa na'aldeeh dooleełgo bee nihoot'áq lá. T'áá kojj' 'ánáhwiiłzhíishgo 'ahóóhai ná'ádleehgo k'ad tseebíidi 'aleeh jiní.

APACHE FAIR

The eighth annual San Carlos Apache Tribal Fair will be held September 16, 17 and 18. There will be coming out parties for Apache maidens, rodeo events, wrestlings, boxing, baseball, Apache horse racing and tribal social dances.

Navajo Tribal Fair—September 9, 10 and 11.